



الحجر الصحي ، وزارة الصحة و العمل و الرعاية الاجتماعية ، حكومة اليابان  
Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

أرأبفا أرف

Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد  
Certificate of Testing for COVID-19

تأربف الإصدار

Date of issue \_\_\_\_\_

الاسم

Name \_\_\_\_\_

رقم جواز السفر

Passport No. \_\_\_\_\_

الجنسية

Nationality \_\_\_\_\_

تأربف المبالا

Date of Birth \_\_\_\_\_

النوع

Sex \_\_\_\_\_

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكفبها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (أففر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (أففر أحد المربعات أدناه) (Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تأربف نتيجة الأففر ① Test Result Date تأربف ووقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> أففر تأففر الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> سلبي Negative	① التأربف (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) / /	
<input type="checkbox"/> المسحة الأنفية Nasal Swab**	<input type="checkbox"/> أففر تأففر الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> إجابف Positive → ممنوع الدفول اليابان	② التأربف (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) / /	
<input type="checkbox"/> عينة لغاب Saliva	<input type="checkbox"/> أففر تأففر الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)	No entry into Japan	الوقت صباأ/مساء: Time AM/PM : _____	
<input type="checkbox"/> المسحات البلعومية الأنفية والفم والبلعوم Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> أففر تأففر الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> أففر تأففر الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS) <input type="checkbox"/> أففر مستضدات كمي CLEIA/ECLIA Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)			

\* ليس أففر مستضدات نوعف

Not a qualitative antigen test.

\*\* المسحة الأنفية تُعد صالحة فف حالة الأففر عن طرفف تأففر الحمض النووي

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid Amplification Test.

اسم الجهة الطبفة Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقف الطبفب Signature by doctor

الآفم

An imprint of

a seal



أرابيا لغة

Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد  
Certificate of Testing for COVID-19

تاريخ الإصدار

Date of issue \_\_\_\_\_

الاسم

Name \_\_\_\_\_

رقم جواز السفر

Passport No. \_\_\_\_\_

الجنسية

Nationality \_\_\_\_\_

تاريخ الميلاد

Date of Birth \_\_\_\_\_

النوع

Sex \_\_\_\_\_

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه/Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاريخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاريخ وقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input checked="" type="checkbox"/> سلبي Negative	① التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 2	
<input type="checkbox"/> المسحة الأنفية Nasal Swab**	<input checked="" type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> إيجابي Positive → ممنوع الدخول اليابان	② التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 1	
<input type="checkbox"/> عينة لعاب Saliva	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)	No entry into Japan	الوقت صباحا/مساء: Time AM/PM 2 : 30	
<input type="checkbox"/> البلعومية المسحات الأنفية والفم والبلعوم Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS)			
	<input type="checkbox"/> اختبار مستضدات كمي (CLEIA/ECLIA) Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)			

\* ليس اختبار مستضدات نوعي

Not a qualitative antigen test.

\*\* المسحة الأنفية تُعد صالحة في حالة الاختبار عن طريق تضخيم الحمض النووي

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid Amplification Test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم

An imprint of

a seal